



Country-by-Country Reporting (CbCR)

Scambio automatico delle rendicontazioni Paese per Paese

Trasmissione dei dati CbCR

Guida per gli utenti



Cronistoria delle modifiche

Data	Modifiche
30.06.2020	Versione iniziale
03.09.2025	Numero 1.2: soppressione dei link
19.02.2026	Modifiche dovute a un nuovo strumento di crittografia

Indice

1.	Introduzione	4
1.1	Portale	4
1.2	Documenti pertinenti	4
2.	Funzionalità generali - Applicazione CbCR	5
2.1	Iscrizione quale ente notificante.....	5
2.1.1	Fase 1	5
2.1.2	Fase 2	5
2.1.3	Fase 3	6
2.1.4	Fase 4	7
2.2	Annullamento dell'iscrizione quale ente notificante	7
2.3	Invitare un utente aggiuntivo e gestione degli utenti	8
2.4	Panoramica delle comunicazioni CbCR	9
3.	Trasmettere dati CbCR	11
3.1	Caricare un documento XML	11
3.2	Comunicazione di correzione.....	12
3.3	Comunicazioni test.....	12
3.4	Criptare comunicazioni CbCR.....	13
4.	Contatto.....	14

Indice delle figure

Figura 1 - Registrazione ente notificante	5
Figura 2 - Anno fiscale e ruolo	6
Figura 3 - Verifica dei dati	6
Figura 4 - Sottoporre la registrazione.....	7
Figura 5 - Inserire il codice d'invito.....	7
Figura 6 - Amministrazione degli utenti.....	8
Figura 7 - Autorizzazioni.....	8
Figura 8 - Cancellare l'utente	9
Figura 9 - Invitare utente	9
Figura 10 - Codice d'invito.....	9
Figura 11 - Panoramica delle comunicazioni	10
Figura 12 - Scaricare resoconto di stato	10
Figura 13 - SHA-256 Hash	11
Figura 14 - Trasmettere comunicazioni.....	11
Figura 15 - Upload di un file XML.....	12
Figura 16 - Panoramica delle comunicazioni CbCR – comunicazione di correzione	12
Figura 17 - Comunicazioni test.....	13
Figura 18 - Criptare comunicazioni CbCR	14

1. Introduzione

1.1 Portale

Il portale è una piattaforma elettronica dell'amministrazione federale, tramite la quale le imprese possono innanzitutto elaborare online dei casi fiscali. Dopo essersi registrati è possibile utilizzare i servizi che vengono offerti per i diversi tipi di imposte nell'area protetta della piattaforma.

Sul portale è attualmente possibile accedere alle seguenti funzioni nell'ambito dell CbCR nel portale:

- Iscrizione quale ente notificante;
- Invitare altri utenti e gestione degli utenti;
- Trasmissione delle rendicontazioni Paese per Paese (compresi dei dati test);
- ServiceDesk in caso di domande o di problemi relativi all'elaborazione di casi sul portale.

La pagina iniziale del portale è accessibile tramite un link dal sito web dell'AFC all'indirizzo <https://www.estv.admin.ch> o direttamente tramite <https://eportal.admin.ch>.

1.2 Documenti pertinenti

Sulla pagina web dell'AFC, rispettivamente nel portale sono disponibili i seguenti documenti:

- [Direttiva tecnica](#)
- [Esempio di una rendicontazione Paese per Paese](#)
- [Istruzioni dell'OCSE per l'attuazione della rendicontazione Paese per Paese](#)

2. Funzionalità generali - Applicazione CbCR

2.1 Iscrizione quale ente notificante

L'iscrizione di un ente notificante (A) avviene in quattro fasi:

2.1.1 Fase 1

Innanzitutto deve essere selezionato l'ente notificante. Questo avviene tramite l'indicazione del nome oppure dell'IDI nel rispettivo campo (B). Con un click sull'ente, si vede nell'elenco (C). Si possono iscrivere più enti allo stesso tempo. A tale scopo, indicare il nome oppure l'IDI e selezionare l'ente notificante.

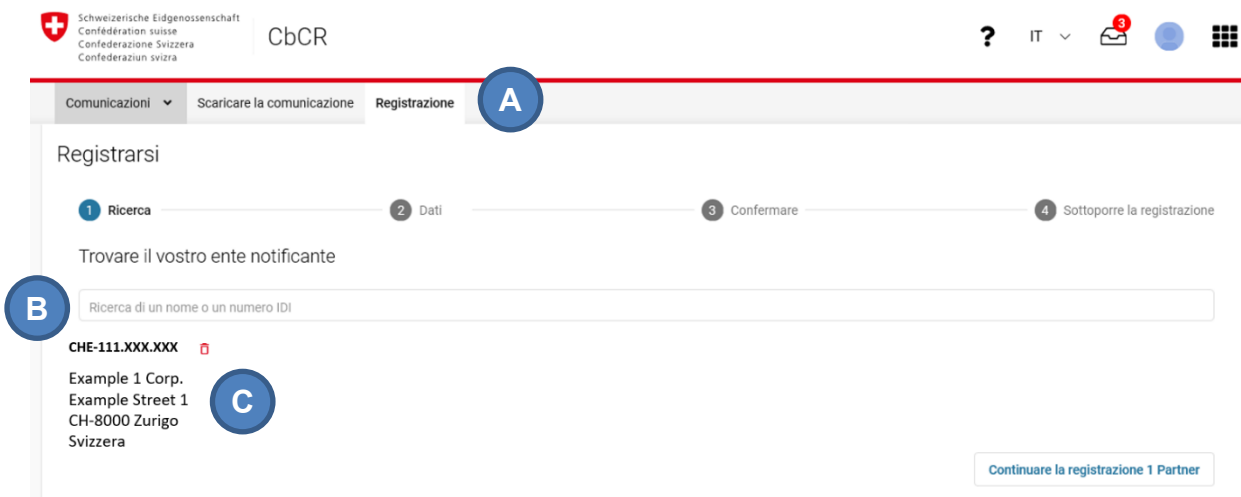


Figura 1 - Registrazione ente notificante

2.1.2 Fase 2

Nella seconda fase deve essere selezionato il ruolo dell'ente notificante (A) e la data d'inizio dell'esercizio deve essere precisata (B).

Registrarsi

Ricerca — 2 Dati — 3 Confermare

Example 1 Corp. – CHE-111.XXX.XXX

A Ente notificante *
Società madre (UPE)

B Data d'inizio dell'esercizio * 01/01/2020 Data di chiusura dell'esercizio 31/12/2020

Si prega di indicare la data di inizio dell'esercizio. Se il vostro primo esercizio non è di 12 mesi, contattate l'AFC. (info-cbcr@estv.admin.ch).

Ritorno

Figura 2 - Anno fiscale e ruolo

Sono disponibili le seguenti funzioni/ruoli:

- Società madre (UPE) residente in Svizzera - caso normale non sono necessarie altre specifiche;
- Società madre supplente residente in Svizzera (SPE) – il nome, il NIF e il paese di residenza dell'UPE devono essere indicati;
- Società madre supplente residente all'estero (FSPE) – il nome, il NIF e il paese di residenza del FSPE devono essere indicati.
- Local Filing (LF) - attualmente non previsto in Svizzera

2.1.3 Fase 3

Nella terza fase si possono verificare i dati inseriti. Cliccando su «indietro» è possibile modificare i dati.

Registrarsi

Ricerca — Dati — 3 Confermare — 4 Sottoporre la registrazione

Verificare e sottoporre

i È possibile registrarsi più volte per la stessa entità. Le iscrizioni per il ruolo e l'esercizio annuale dell'ente saranno ignorate alla seconda registrazione, ma un nuovo codice di invito per l'amministratore dell'ente segnalante sarà inviato all'indirizzo registrato.

Prima di inviare la richiesta, si prega di verificare che le seguenti informazioni siano corrette:

Name:	Example 1 Corp.
UID:	CHE-111.XXX.XXX
Role:	Konzernobergesellschaft (KOG)
Data d'inizio dell'esercizio	01.01.2020

Figura 3 - Verifica dei dati

2.1.4 Fase 4

Clickando su «Sottoporre la registrazione» si termina la registrazione. In seguito, una lettera contenente un codice d'invito per accedere all'applicazione CbCR è inviata automaticamente all'indirizzo dell'ente indicato (A).

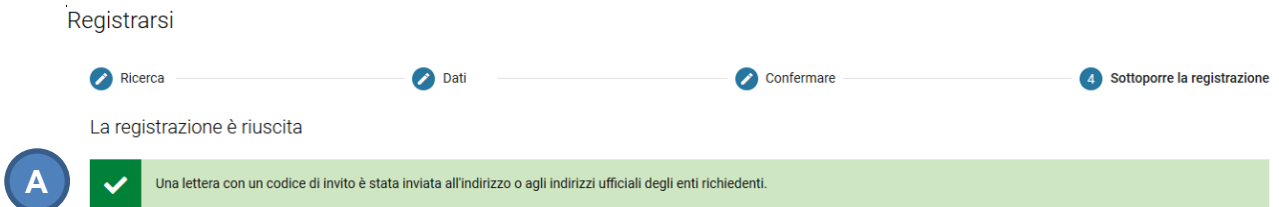


Figura 4 - Sottoporre la registrazione

Grazie al codice d'invito può essere autorizzata una persona per l'ente. Voglia inoltrare il codice d'invito alla persona responsabile per il CbCR. Inserendo il codice d'invito nel portale (B), l'utente riceverà i diritti d'amministratore per l'ente.

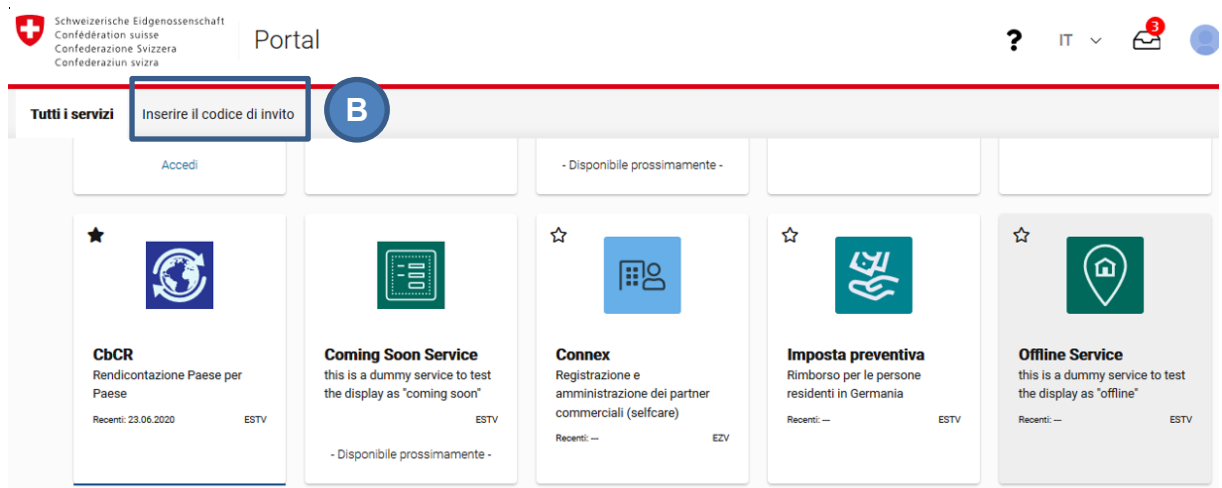


Figura 5 - Inserire il codice d'invito

L'iscrizione è ora completa e l'ente iscritto appare nell'applicazione CbCR della persona autorizzata.

2.2 Annullamento dell'iscrizione quale ente notificante

Se la sua qualità di ente notificante cessa, l'ente è tenuto a comunicarlo spontaneamente all'AFC. (Art. 10 para. 5 LSRPP). L'annullamento dell'iscrizione non può avvenire via il portale, ma deve essere richiesta per via postale. La lettera deve essere inviata all'indirizzo seguente:

Amministrazione federale delle contribuzioni AFC
 Divisione Riscossione
 Gruppo SAI
 Eigerstrasse 65, 3003 Berna, Svizzera

2.3 Invitare un utente aggiuntivo e gestione degli utenti

Sotto «Amministrazione degli utenti» (A) è possibile gestire gli utenti, ovvero possono essere visualizzati gli utenti pro ente incl. il loro ruolo. Inoltre, le autorizzazioni personali vengono visualizzate alla rubrica «Amministrazione degli utenti» (B).

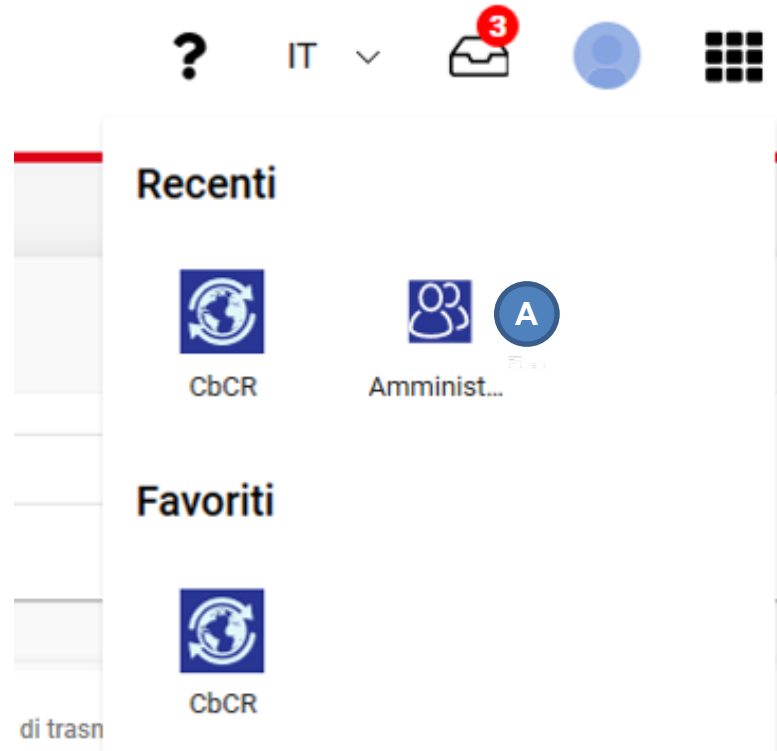


Figura 6 - Amministrazione degli utenti

Le mie autorizzazioni



Autorizzazioni			
Qui puoi visualizzare le tue autorizzazioni personali			B
Partner commerciale / servizio	Ruolo	Gruppo / Profilo	Azione
CbCR	Admin	CHE-111.XXX.XXX	
CbCR	Admin	CHE-222.XXX.XXX	

Figura 7 - Autorizzazioni

Nota: Un amministratore deve essere sempre presente, a meno che l'ente abbia annullato l'iscrizione quale ente notificante per il CbCR (cfr. capitolo 2.2).

Un utente con il ruolo di «Amministratore» può inoltre cancellare gli utenti (A).

Utenti del servizio selezionato

[Invita un utente](#)

Panoramica delle informazioni disponibili

Cognome	Nome	ID utente portale	e-mail
Beispiel	Hans	462AE1CD-712C-42C3-5896-F8B8AE0CF3732	hansbeispiel@yopmail.com

MNE Administrator
 MNE User

A
Cancella
Annulla
Salva

Figura 8 - Cancellare l'utente

L'utente con il ruolo di amministratore può invitare utenti aggiuntivi. Gli utenti aggiuntivi hanno il ruolo di "Amministratore" (A) oppure di "Utente" (B). Inserendo il codice di invito generato dall'Amministratore (C), l'utente si aggiunge agli utenti dell'ente in questione.

Crea codice di invito

[Panoramica utenti](#)

Seleziona i ruoli che saranno autorizzati dal codice di invito:

A
 MNE Administrator
 MNE User

B

Numero di codici di invito
1

Validità (max. 90 giorni)
30

[Genera il codice di invito](#)


Figura 9 - Invitare utente

Codice/i di invito generati

I seguenti codici di invito sono stati generati.

i I codici di invito seguenti possono essere inviati alle persone autorizzate. Assicurarsi che i codici siano inviati in modo sicuro per evitare l'utilizzo improprio dei diritti di accesso.

Il codice di invito può essere utilizzato una sola volta. Per utilizzare il codice, accedere all' portale.

Partner / servizio	Data di scadenza	Codice di invito	Azione
CbCR	23.07.2020	C 14d25f75-2dcd-4819-616b-41f91cce6f48	

[Salva tutto negli appunti](#)

[Panoramica utenti](#)

Figura 10 - Codice d'invito

2.4 Panoramica delle comunicazioni CbCR

Accedendo nell'applicazione CbCR è visibile la panoramica delle comunicazioni CbCR (A). Il termine «comunicazioni» è in questo caso sinonimo di «rendicontazioni paese per paese».

Su questa pagina l'utente può visualizzare i metadati delle comunicazioni trasmesse (B). Per contro, il contenuto delle comunicazioni non può più essere richiamato sul portale. Le comunicazioni possono essere filtrati per ente e per stato (C).

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CbCR

Comunicazioni: Panoramica (Produzione)

Example 1 Corp. Stato

MessageRefID	Tipo	Stato	Comunicazione dell'ente	Data di trasmissione	Stato	Azioni
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2018	Example 1 Corp.	16.06.2020 11:46:05	Accettato	
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2019	Example 1 Corp.	15.06.2020 10:18:38	Respinto	

Figura 11 - Panoramica delle comunicazioni

Nella panoramica delle comunicazioni CbCR, gli utenti ricevono un resoconto di stato per ogni comunicazione trasmessa (A). Se la comunicazione non dovesse rispettare le regole di validazione, l'intera comunicazione sarà ritenuta errata e quindi respinta. Per le comunicazioni con stato «respinto», gli errori sono elencati nel resoconto di stato. Lo stato «errore» appare unicamente quando un problema sconosciuto non permette il trattamento della comunicazione. In questo caso la comunicazione deve essere nuovamente trasmessa. Se tutte le regole di validazione sono rispettate e la comunicazione è stata caricata con successo, appare lo stato "Accettato" (B).

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CbCR

Comunicazioni: Panoramica (Produzione)

Example 1 Corp. Stato

MessageRefID	Tipo	Stato	Comunicazione dell'ente	Data di trasmissione	Stato	Azioni
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2018	Example 1 Corp.	16.06.2020 11:46:05	Accettato	
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2019	Example 1 Corp.	15.06.2020 10:18:38	Respinto	

Figura 12 - Scaricare resoconto di stato

Dopo aver trasmesso una comunicazione tramite caricamento di un documento XML, nella panoramica delle comunicazioni sul portale è anche possibile verificare se la comunicazione è stata trasferita correttamente. A questo scopo è visibile il SHA-256-Hash del file ricevuto (A) (cfr. numero 3.4. della [Direttiva tecnica](#)).

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CbCR

? IT

Comunicazioni Scaricare la comunicazione Registrazione

Comunicazioni: Panoramica (Produzione)

Example 1 Corp. Stato

MessageRefID	Tipo	Stato	Comunicazione dell'ente	Data di trasmissione	Stato	Azioni
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2018	Example 1 Corp.	16.06.2020 11:46:05	Accettato	
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Nuovo	31.12.2019	Example 1 Corp.	15.06.2020 10:18:38	Respinto	

Figura 13 - SHA-256 Hash

3. Trasmettere dati CbCR

3.1 Caricare un documento XML

È possibile caricare le rendicontazioni paese per paese nel formato XML e quindi di trasmetterli nel portale (A).

Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

CbCR

Comunicazioni **Scaricare la comunicazione** Registrazione

Scaricare la comunicazione

Figura 14 - Trasmettere comunicazioni

La rendicontazione paese per paese nel formato XML è creata dall'ente notificante. È necessario che il documento XML sia creato secondo le istruzioni di cui al numero 5 della Direttiva tecnica, altrimenti l'intera comunicazione sarà ritenuta errata e quindi respinta. Per poter caricare un documento XML, il documento deve innanzitutto essere criptato. Le istruzioni sono disponibili al capitolo 3.4.

Per caricare un documento XML deve innanzitutto essere selezionato l'ente notificante per il quale si trasmettono le comunicazioni (A). Cliccando sul campo indicato, può essere scelto il documento criptato desiderato (B). Selezionando «Caricare» (C) il documento sarà trasmesso all'AFC.

Scaricare i dati in XML
 Se i dati sono già in formato CbCR-XML, è possibile scaricarli direttamente. L'AFC convalderà il file XML secondo lo schema XML CbCR e le regole definite nella [technical guidance](#). Se l'AFC rileva una discrepanza, l'intero file XML viene respinto e si riceve un messaggio di errore. L'AFC non è responsabile della sicurezza dei dati durante la trasmissione online.

Selezionare un'ente notificante
 Selezionare il codice dell'ente notificante per il quale si desidera presentare una comunicazione. Questo deve corrispondere al codice dell'ente notificante specificato nel file XML.

Ente notificante

Trasmettere le informazioni
 Selezionare il file XML contenente la comunicazione. La trasmissione all'AFC è crittografata con il protocollo HTTPS.

B

C

Figura 15 - Upload di un file XML

Dopo questo passaggio appare una conferma di trasmissione. Il resoconto stato della comunicazione può successivamente essere visualizzato nella panoramica delle comunicazioni CbCR.

3.2 Comunicazione di correzione

Tramite upload di un documento XML possono essere trasmesse sia nuove comunicazioni che comunicazioni di correzione. In proposito occorre prestare attenzione che il documento sia creato secondo le istruzioni di cui al numero 5, rispettivamente il numero 6 della Direttiva tecnica. Le serie di dati di una comunicazione di correzione (A) devono riferirsi ad una serie di dati di una comunicazione già trasmessa (cfr. Numero 6.3.3 della Direttiva tecnica).

Comunicazioni: Panoramica (Produzione)

Example 1 Corp. Stato

MessageRefID	Tipo	Stato	Comunicazione dell'ente	Data di trasmissione	Stato	Azioni
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	A <input type="text" value="Correzione31."/>	2.2018	Example 1 Corp.	24.06.2020 11:53:08	<input type="text" value="Accettato"/>	
CH2018-Example 1 Corp.-CBCR_Ref1-123	Correzione31.12.2018		Example 1 Corp.	24.06.2020 11:42:24	Respinto	

Figura 16 - Panoramica delle comunicazioni CbCR – comunicazione di correzione

3.3 Comunicazioni test

È possibile trasmettere all'AFC comunicazioni test. Nella panoramica delle comunicazioni CbCR è possibile scegliere tra «produzione» e «test» (A). La creazione di comunicazioni test è descritta nella

direttiva tecnica. Le comunicazioni test sono elaborate normalmente e anch'esse generano un resoconto di stato. Le comunicazioni test non sono trasmesse agli Stati partner. Le comunicazioni test vengono cancellate automaticamente dopo una settimana.

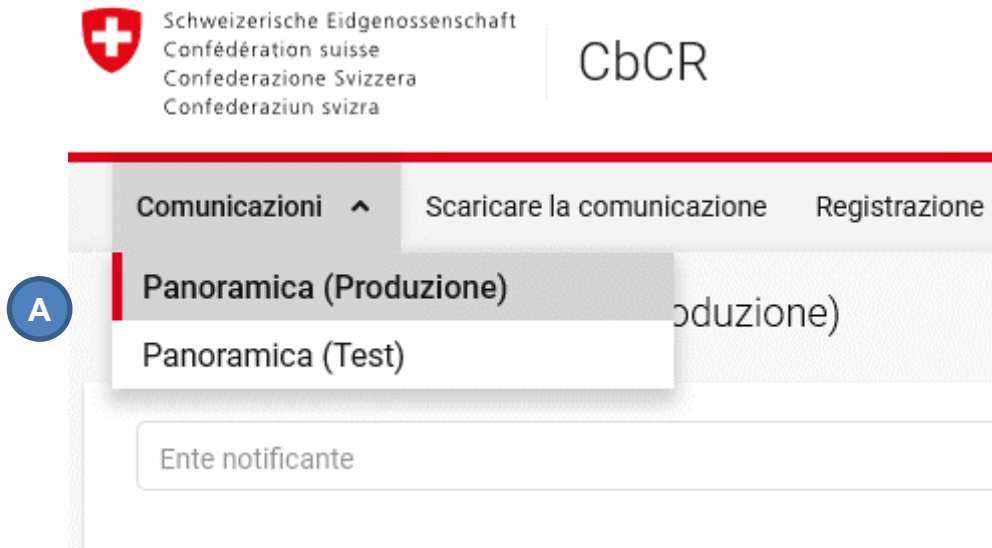


Figura 17 - Comunicazioni test

3.4 Criptare comunicazioni CbCR

Per criptare e comprimere il file XML, «l'encryptor» proposto in questa pagina può essere utilizzato. A tal fine, il certificato e l'encryptor, contenuti nel file zip (A), devono essere scaricati e memorizzati nello

stesso file. Anche il file XML creato deve essere salvato nello stesso file. Con un doppio clic sul crittografo (.exe-file) viene creato un file zip che può ora essere scaricato per la trasmissione dei dati.

Crittografare il messaggio

Scaricare l'archivio ZIP e seguire le istruzioni riportate di seguito.

L'archivio ZIP contiene lo strumento di crittografia AFC e il certificato AFC.

Lo strumento di crittografia viene avviato facendo doppio clic sul file di programma previsto per il proprio sistema operativo.

- L'applicazione crittografa automaticamente tutti i file XML (estensione .xml) nella cartella selezionata.
- Per ogni file XML elaborato con successo viene creato un file di archivio ZIP crittografato con lo stesso nome di base.
- Esempio: modello_2023.xml → modello_2023.zip. Importante: i file XML originali rimangono invariati.

Il file 'estv-publickey.cer' è il certificato dell'Amministrazione federale delle contribuzioni (AFC), il file 'cbc_data.xml' contiene i dati da crittografare. È possibile selezionare più file contemporaneamente per la crittografia. I file crittografati vengono salvati nella stessa cartella dei file di input.

Per poter caricare i messaggi, i dati devono prima essere crittografati. A tal fine è necessario il certificato AFC.

Il file XML con il messaggio deve essere prima compresso in un file zip. Questo deve essere crittografato con AES-256. La chiave AES utilizzata deve quindi essere crittografata con il certificato AFC. I due file (messaggio crittografato e chiave AES crittografata) devono essere nuovamente compressi in un file ZIP e questo file ZIP deve essere caricato. Per crittografare manualmente i messaggi secondo queste specifiche, è possibile utilizzare il nostro strumento 'ESTV-Encryptor', che può essere scaricato qui:



Figura 18 - Criptare comunicazioni CbCR

In alternativa il pacchetto dati criptato può anche essere creato dall'utente. I dettagli relativi a questa procedura sono disponibili nella Direttiva tecnica, al numero 3.3.

4. Contatto

Amministrazione federale delle contribuzioni AFC
Gruppo SAI
Eigerstrasse 65
3003 Berna
Svizzera

Per ottenere ulteriori informazioni potete contattare il seguente numero di telefono +41 (0)58 466 78 76.